

# Utilisation de Reporter

André Berchtold

Septembre 2025, v 7.0



## Table des matières

Généralités .....	2
Installation.....	2
Procédure pour un match .....	3
Utilisation de Reporter .....	4
Avant le match.....	4
Procédure pour ajouter des joueurs .....	10
Pendant le match .....	10
Tirs aux buts .....	15
Protêt d'une des deux équipes.....	16
Champ « Remarques » .....	16
A la fin du match.....	17
Saisie des événements pour la retransmission RED+.....	17

## Généralités

Reporter est le logiciel de la SIHF qui permet d'enregistrer tous les événements d'un match, de générer les feuilles de match et de transmettre en temps réel ces informations sur le site de la ligue et de là sur l'applet « Game Center » de la SIHF.

### Codes pour accéder à la cabine et au matériel

**Cabine (boîtier contenant la clé de la cabine) :** plus nécessaire pour l'instant

**Cadenas de la caisse de matériel :** 141

### En cas de problème

En cas de problème avec l'utilisation courante de Reporter :

André Berchtold, [andre.berchtold@abiris.com](mailto:andre.berchtold@abiris.com), 079 542 76 20

En cas de problème pour clôturer un match :

Jacques Pasche, [jacques.pasche@bluewin.ch](mailto:jacques.pasche@bluewin.ch), 079 362 17 77

## Installation

Reporter n'existe que pour Windows. Il est installé sur l'ordinateur disponible dans la cabine de chronométrage de la patinoire, mais si vous le désirez, vous pouvez aussi l'installer sur votre propre ordinateur. Cela permet notamment d'effectuer certaines opérations à domicile, avant d'arriver à la patinoire.

**Mot de passe ordinateur cabine :** moju2020

Pour installer Reporter, il faut aller sur le site [www.reporter.ch](http://www.reporter.ch), puis vous connecter avec les identifiants du Forward Morges (**à garder confidentiels**) :

**Identifiant :** Rep.0180


**Mot de passe :** 8GSwUSgH

Il faut ensuite installer Reporter en allant dans la section « Téléchargements », puis en downloadant et en exécutant la version la plus récente du fichier « **Reporter-Setup.exe** ». Le logiciel est disponible en français, italien et allemand.

Assez régulièrement, des updates mineures sont réalisées. Lorsqu'on lance Reporter, il teste automatiquement si une nouvelle version est disponible, et si oui il propose de l'installer. Il suffit d'accepter, puis de relancer Reporter une fois que l'update est terminée.

*Remarques :*

1. *La documentation sur le site du Forward comprend d'autres documents utiles tels que les gestes des arbitres et les codes des pénalités, ou encore le mode d'emploi du chronomètre.*
2. *La personne responsable de Reporter pour un match est appelée le « marqueur ».*



Rep.0180 | Déconnexion

?
 

- Member Home
- Résult. des rencontres
- Gest. des rencontres
- Alignement tournoi U13
- Gestion des joueurs
- Matches amicaux
- Génération BD
- Gestion des équipes
- Gestion des arbitres
- Gestion des coaches
- Statistique des joueurs
- MyHockey
- Téléchargements
- Déconnexion

## Downloads / Téléchargements

© 2025 SIH - Tous droits réservés

No / Thème			
<b>Reporter-Schulung &amp; Kurs</b> - Documents: 1			
<b>Reporter-Kurs 2025</b> - Documents: 2			
Kurs 2025 in Ittigen - Deutsch		Nouveau	29.08.2025
Cours 2025 à Ittigen - Français		Nouveau	29.08.2025
<b>Reporter-Kurs 2024</b> - Documents: 2			
Kurs 2024 in Ittigen - Deutsch			10.09.2024
Cours 2024 à Ittigen - Français			10.09.2024
<b>Reporter-Kurs 2023</b> - Documents: 2			
NL/SL-Schulung 2023 in Ittigen - Deutsch			07.09.2023
Cours NL/SL 2023 à Ittigen - Français			07.09.2023
Schulungsunterlagen			14.08.2017
<b>Reporter-Programm (Version 25)</b> - Documents: 2			
Reporter-Version 25.0.6 (zip-file)		Nouveau	17.09.2025
Reporter Version 25.0.6 (exe-file) ( télécharger )		Nouveau	17.09.2025
<b>Reporter-Setup</b> - Documents: 22			
Reporter-Setup		Nouveau	23.09.2025
Reporter-Setup (Zip-file)		Nouveau	23.09.2025
<b>Reporter-Dokumente / Documents</b>			
<b>Bestätigung Verschiebung/-Abbruch / Confirmation du report/de l'arrêt -</b>			
Documents: 3			
Bestätigung Spiel-Verschiebung/-Abbruch ( télécharger )			25.06.2024
Confirmation du report/de l'arrêt du match ( télécharger )			25.06.2024
Conferma di rinvio/annullamento della partita ( télécharger )			25.06.2024

Figure 1 Site reporter.ch

## Procédure pour un match

1. Une heure avant le début du match, le marqueur donne la liste des joueurs aux deux entraîneurs (liste imprimée depuis Reporter).
2. 45 minutes avant le début du match, le marqueur récupère les listes auprès des deux entraîneurs.
3. Le marqueur va ensuite saisir les informations concernant les joueurs dans Reporter, ainsi que les autres informations de base (arbitres, chronomètreur, marqueur, ...), puis imprimer 4 feuilles de match : une qui sera signée par les deux coaches et transmise aux arbitres, une pour chaque coach, et une pour le marqueur qui pourra y noter au fur et à mesure tous les faits de jeu.
4. 15 minutes avant le début du match, le marqueur fait signer la feuille de match aux deux entraîneurs (visiteur d'abord, puis recevant) et transmet la liste signée aux arbitres.
5. Durant le match, le marqueur va saisir au fur et à mesure les faits de jeu (buts, pénalités, ...) dans Reporter et uploader les données auprès de la ligue.
6. A la fin du match, il faut rentrer l'heure de fin de match, mettre le statut du match en « Fin », contrôler que toutes les données rentrées sont correctes, imprimer le rapport de jeu et le donner aux arbitres pour contrôle. S'ils demandent des modifications, il faut les faire et réimprimer le rapport de jeu pour contrôle par les arbitres. Une fois que tout est OK, on peut clôturer le match (« Rencontre terminée ») et imprimer trois copies du rapport de jeu, une pour les arbitres et une pour chaque équipe. La feuille donnée aux arbitres sera signée par le marqueur et par l'arbitre principal.

## Utilisation de Reporter

**Très important : Reporter doit toujours être lancé en mode administrateur. Pour cela, cliquer avec le bouton droit de la souris sur l'icône du programme et sélectionner « Exécuter en tant qu'Administrateur ».**



Figure 2 Ecran principal de Reporter

### Avant le match

Cliquer sur l'icône « Download » tout à gauche, choisir la date du match et la ligue. Une fois le download terminé, le message « Download des banques de données terminé avec succès. » s'affiche.

Cliquer ensuite sur le bouton « Rechercher » de l'écran principal et entrer les informations permettant de trouver le bon match (il suffit en fait de cliquer directement sur « Rechercher »). Si vous connaissez le numéro de la rencontre, il peut être rentré directement sur l'écran principal.

Si elles ne sont pas automatiquement affichées, vous pouvez ensuite compléter les informations de l'écran principal : Arbitres, juges de ligne, marqueur (y compris téléphone), chronomètreur.

Le nombre de spectateurs sera à compléter une fois connu, ainsi que l'heure de fin du match.

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales | Buts | Pénalités | Remplacement du gardien | +/Statistiques | Shots on Goal | Penalty Shootout

**Forward-Morges - ZSC Lions**

N° de la rencontre: 7196000003

Patinoire: P. Morges, 1110 Morges VD

Ligue: U21-Top

Date: 05.04.2026

Arbitre principal: Visan Cristina (ROM)

Juge de ligne 1:

Marqueur officiel: André Berchtold

Marqueur off. Reporter: André Berchtold

Nbre de spectateurs: 0

Début/Fin: 20:00 / 00:00

Arbitre 2: Hennig Michael

Juge de ligne 2:

Chronomètre: Justine Petit

Téléphone Reporter: 079 999 99 99

Statut: Avant le match

Overtimes: 0

Fin: 60:00

Remarques:

Autres remarques:

Forward-Morges ZSC Lions

Début 1. période Début 2. période Début 3. période Prolongation Penalty

Forward-Morges - ZSC Lions

Figure 3 Ecran principal complété avec les informations disponibles

Imprimer les listes des joueurs à disposition pour les deux équipes en utilisant les icônes « Liste des joueurs » (voir Figure 2) pour l'équipe locale et l'équipe visiteuse, puis donner à chaque entraîneur sa liste (voir Figure 4). **Cela doit être fait une heure avant le match.**

*Remarque : À tout moment, vous pouvez cliquer sur l'icône « Envoi des données du match (Internet Browser) » (nuage rouge avec flèche vers le haut). Cela permet de transmettre à la ligue toutes les informations déjà entrées dans Reporter. Ces informations vont alors apparaître dans l'appli Game Center et vous pourrez vérifier que tout est bien correct.*

## Forward-Morges

Page 1 / 1



### Forward-Morges - ZSC Lions (7196000003)

05.04.2026  
2025/2026

P. Morges, 1110 Morges VD  
U21-Top

N°	Nom	Prénom	Aniv.	Fonction	No de lic.	Nat.		
<input type="checkbox"/>	0	Lenseele	Esteban	<input type="checkbox"/>	2009	Attaquant	328395	CH
<input type="checkbox"/>	0	Wand	Nolan	<input type="checkbox"/>	2009	Attaquant	331368	CH
<input type="checkbox"/>	1	Benturqui	Mathys	<input type="checkbox"/>	2005	Gardien	321732	CH
<input type="checkbox"/>	2	Chykariev	Eduard	<input type="checkbox"/>	2006	Attaquant	341183	CH
<input type="checkbox"/>	4	Friederich	Julian	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	335536	CH
<input type="checkbox"/>	6	Pedroli	Charly	<input type="checkbox"/>	2007	Attaquant	321984	CH
<input type="checkbox"/>	7	Gutierrez	Pablo	<input type="checkbox"/>	2006	Attaquant	320456	CH
<input type="checkbox"/>	8	Sutter	Rayan	<input type="checkbox"/>	2006	Défenseur	319051	CH
<input type="checkbox"/>	9	Vomez	Ylann	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	318832	CH
<input type="checkbox"/>	10	Ödman	Elliot	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	317929	CH
<input type="checkbox"/>	11	Filippi	Hector	<input type="checkbox"/>	2008	Attaquant	340201	Etr.
<input type="checkbox"/>	12	Vomez	Sam	<input type="checkbox"/>	2009	Défenseur	331365	CH
<input type="checkbox"/>	13	Barras	Corentin	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	328539	CH
<input type="checkbox"/>	14	Malherbe	Aurelien	<input type="checkbox"/>	2004	Attaquant	319234	CH
<input type="checkbox"/>	15	Gerard	Ilan	<input type="checkbox"/>	2007	Attaquant	322187	CH
<input type="checkbox"/>	16	Schaller	Quentin	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	319265	CH
<input type="checkbox"/>	17	Desplands	Damien	<input type="checkbox"/>	2006	Défenseur	319241	CH
<input type="checkbox"/>	18	Medved	Oliver	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	334367	Etr.
<input type="checkbox"/>	19	Vannieuwenhoven	Romain	<input type="checkbox"/>	2007	Défenseur	330041	CH
<input type="checkbox"/>	21	Trochen	Loic	<input type="checkbox"/>	2003	Défenseur	321741	CH
<input type="checkbox"/>	22	Barbey-Fave	Malo	<input type="checkbox"/>	2006	Attaquant	319058	CH
<input type="checkbox"/>	24	Tikhonov	Ivan	<input type="checkbox"/>	2005	Attaquant	335161	Etr.
<input type="checkbox"/>	25	Bonzon	Matteo	<input type="checkbox"/>	2009	Gardien	331532	CH
<input type="checkbox"/>	31	Métrailleur	Matteo	<input type="checkbox"/>	2004	Gardien	319259	CH
<input type="checkbox"/>	33	Bezzola	Ariel	<input type="checkbox"/>	2006	Défenseur	325682	CH
<input type="checkbox"/>	99	Timba Bema	Ewane	<input type="checkbox"/>	2009	Attaquant	324860	CH

**Composition**

1. Ligne

FWL	C	FWR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DL		DR
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

2. Ligne

FWL	C	FWR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DL		DR
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

3. Ligne

FWL	C	FWR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DL		DR
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

4. Ligne

FWL	C	FWR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DL		DR
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

5. Ligne

FWL	C	FWR
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DL		DR
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

GK1

☐

GK2

☐

**TS** Topscorer

**1st** Gardien qui commence

**A** Assistant

**C** Capitaine

**X** Joue

**AB** Absent

**BA** Suspendu

**FT** Equipe ferme/Swiss League

**IN** Blessé

**OF** Relève

**SI** Malade

**SU** Sommaireire

L'application du rapport de jeu électronique "Reporter" est considéré comme support, qui soutient l'application des règlements en vigueur. Toutes les indications sont sans garantie.

Arbitre: Visan Cristina (ROM), Hennig Michael

Juge de ligne:

Head Coach:

30.09.2025 15:51

Figure 4 Liste de joueurs à donner à un entraîneur pour qu'il coche les joueurs et indique leurs positions

Une fois les listes de joueurs récupérées auprès des entraîneurs, saisir les données dans Reporter à l'aide des boutons « Saisie des joueurs » en bas de l'écran (voir Figure 5).

Configuration Forward-Morges (choisi: 18 de 26)

	Joue	No	Nom	Prénom	Fonction	Ligne	PL	An	SK	Etr.	Absent	
	<input checked="" type="checkbox"/>	10	Ödman	Elliot	Attaquant	0	-	2005	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	11	Filippi	Hector	Attaquant	0	-	2008	B	<input checked="" type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	12	Vonnez	Sam	Défenseur	0	-	2009	B	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	13	Barras	Corentin	Attaquant	0	R	2005	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	14	Malherbe	Aurelien	Attaquant	0	R	2004	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	15	Gerard	Ilan	Attaquant	0	-	2007	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	16	Schaller	Quentin	Attaquant	0	C	2005	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	17	Desplands	Damien	Défenseur	0	R	2006	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	18	Medved	Oliver	Attaquant	0	-	2005	A	<input checked="" type="checkbox"/>	-	
▶	<input checked="" type="checkbox"/>	19	Vannieuwenhoven	Romain	Défenseur	0	L	2007	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	21	Trochen	Loic	Défenseur	0	-	2003	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	22	Barbey-Fave	Malo	Attaquant	0	C	2006	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	24	Tikhanov	Ivan	Attaquant	0	-	2005	A	<input checked="" type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	25	Bonzon	Matteo	Gardien	0	-	2009	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	31	Métraiier	Matteo	Gardien	0	-	2004	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input checked="" type="checkbox"/>	33	Bezzola	Ariel	Défenseur	0	L	2006	A	<input type="checkbox"/>	-	
	<input type="checkbox"/>	99	Timba Bema	Ewane	Attaquant	0	-	2009	B	<input type="checkbox"/>	-	

1er Gardien: 1 - Benturqui Mathys Aucun contrôle des règles n'est (plus) effectué pour ce jeu !

---

Topscoreur: 8 - Sutter Rayan Assistant 1: 19 - Vannieuwenhoven Romain

Capitaine: 2 - Chykariev Eduard Assistant 2: 2 - Chykariev Eduard

Head Coach: Lefebvre Patrice (Forward Morges Association-Ligue 1) Ok Annuler

Figure 5 Saisie des joueurs d'une équipe dans Reporter

*Remarque : Il faut aussi saisir le 1<sup>er</sup> gardien (celui qui va débiter le match), le capitaine, les assistants et le head coach, car sinon vous ne pourrez pas transmettre les données. Dans le cas où le 1<sup>er</sup> gardien change entre ce qui a été indiqué par le coach et le début du match (par exemple en cas de blessure durant l'échauffement), ce n'est pas grave, car vous pourrez toujours corriger cela ultérieurement en revenant sur cette page.*

*Remarque : Il peut arriver que des étoiles soient affichées à côté du nom d'un joueur sur la feuille imprimée depuis Reporter. Cela ne veut pas forcément dire que ce joueur n'a pas le droit de participer au match, mais il est de la responsabilité du coach de le mettre dans l'alignement ou non.*

Si possible indiquer aussi la position de chaque joueur sur les lignes. Cela peut être fait sur l'écran précédent en utilisant les colonnes « Ligne » et « PL », mais il est plus simple d'utiliser les deux boutons « Saisie des lignes » en bas de l'écran (voir Figure 6).

**Configuration Forward-Morges (visuelle)** [X]

☐ Tous les joueurs
 ☒ Joueurs jouant/absents uniquement
 [Ok] [Annuler]

---

**Ligne 1**

FWL [2 - Chykariev Eduard] [6 - Pedrolí Charly] [9 - Vonnez Ylann] FWR  
 DL [8 - Sutter Rayan] C [19 - Vannieuwenhoven Ru] DR

---

**Ligne 2**

FWL [10 - Ödman Elliot] [13 - Barras Corentin] [4 - Friederich Julian] FWR  
 DL [21 - Trochen Loic] C [12 - Vonnez Sam] DR

---

**Ligne 3**

FWL [18 - Medved Oliver] [24 - Tikhonov Ivan] [33 - Bezzola Ariel] FWR  
 DL [90 - Lenseelee Esteban] C [16 - Schaller Quentin] DR

---

**Ligne 4**

FWL [ ] [17 - Desplands Damien] [ ] FWR  
 DL [ ] C [ ] DR

---

**Ligne 5**

FWL [ ] [ ] [ ] FWR  
 DL [ ] C [ ] DR

---

GK1 [1 - Benturqui Mathys] [31 - Métraiiler Matteo] GK2

---

Absent, blessé

Joueur	AB	BA	FT	IN	OF	SI	SU

AB - Absent, BA - Suspendu, FT - Equipe ferme/Swiss League, IN - Blessé, OF - Relève, SI - Malade, SU - Surnuméraire

Figure 6 Saisie des lignes (position de chaque joueur)

Normalement, les clubs sont responsables pour entrer tous les joueurs éligibles pour une équipe dans la base de données. Cependant, si un joueur indiqué par l'une ou l'autre des équipes devait manquer, il faudra aller le chercher manuellement sur le site [reporter.ch](http://reporter.ch), option « Gestion des joueurs ». Attention, une fois le ou les joueurs ajoutés, il faut procéder à nouveau au download des données depuis Reporter et recommencer depuis le début toute la saisie des données !

Une fois que tout est OK, imprimer la feuille de match (« Rapport de jeu SIHF ») pour les arbitres (voir Figure 7), la faire signer par l'entraîneur de l'équipe visiteuse, puis l'entraîneur de l'équipe recevante et la donner aux arbitres 15 minutes avant le début du match.



Ort / Lieu, Datum / Date										Beginn/Début		Ende/Fin		Meisterschaft Championnat		Test der Systeme Exhibition Games		Zuschauer Spectateurs		Spieleinsatz / Index du match	
P. Morges, 1110 Morges VD, 05.04.2026										20:00		00:00		-		-		-		7196000003	

Club 1 Forward-Morges										Liga / Ligue										U21-Top										Torschützen / Buts										Strafen / Pénalités									
No.	V	Name / Nom, Vorname / Prénom	J/A	TS	CA	Pos	Zeit/Tempo min	sec	TB	AI	A2	R	Zeit/Tempo min	sec	Beginn/Début min	sec	Ende/Fin min	sec	No	M	C																												
2		Ohykanov, Eduard	06		A	S/A																																											
4		Friedrich, Julian	05			S/A																																											
6		Pedroli, Charly	07			S/A																																											
8		Sutter, Rayan	06			V/D																																											
9		Vonnez, Yann	05			S/A																																											
10		Ödman, Elliot	05			S/A																																											
12		Vonnez, Sam	09			V/D																																											
13		Barras, Corentin	05		C	S/A																																											
16		Schaller, Quentin	05			V/D																																											
17		Desplands, Damien	06			S/A																																											
18		Medved, Oliver (E)	05			S/A																																											
19		Vannieuwenhoven, Romain	07		A	V/D																																											
21		Trochen, Loic	08			V/D																																											
24		Tikhanov, Ivan (E)	05			S/A																																											
33		Bazzola, Ariel	06			S/A																																											
90		Lenzele, Esteban	09			V/D																																											
1		Benturqui, Mathys	X	X	X	05			T/B	00:00																																							
31		Métraller, Matteo	1	2	3	04			T/B																																								
Name Coach / Nom du coach										Unterschrift / Signature										Total										-																			
Lefebvre Patrice																																																	

Club 2 ZSC Lions										Liga / Ligue										U21-Top										Torschützen / Buts										Strafen / Pénalités									
No.	V	Name / Nom, Vorname / Prénom	J/A	TS	CA	Pos	Zeit/Tempo min	sec	TB	AI	A2	R	Zeit/Tempo min	sec	Beginn/Début min	sec	Ende/Fin min	sec	No	M	C																												
3		Gorbach, Din	06			V/D																																											
4		Stuker, Mario	07			V/D																																											
5		Frei, Silvio Marco	07			V/D																																											
6		Frolik, Yanis	08		C	V/D																																											
7		Künzle, Fabian	06			V/D																																											
8		Ulrich, Kimo	08			V/D																																											
9		Vaclena, Carl	05		A	S/A																																											
10		Meichtty, Lyan	09			S/A																																											
12		Streule, Noe	06			S/A																																											
14		Leona, Matteo	06		A	S/A																																											
15		Schönenberger, David	07			S/A																																											
17		Micheli, Timo	07			S/A																																											
19		Schmidt, Francesco	08			S/A																																											
22		Dedial, Dominic	07			S/A																																											
23		Benz, Liam	09			S/A																																											
1		Baaj, Piero Frank	X	X	X	07			T/B	00:00																																							
20		Linsi, Falk	1	2	3	08			T/B																																								
Name Coach / Nom du coach										Unterschrift / Signature										Total										-																			
Zeiter Michel																																																	

Punktrichter/Markteur officiel/Reporteur										Unterschrift/Signature										Forward-Morges										ZSC Lions										Bemerkungen / Remarques									
André Berchtold																				Tore Buts										Tore Buts																			
Schiedsrichter/Schlichter										Unterschrift/Signature										Gewinner/Vainqueur																													
Visan Cristina (ROM)																																																	
2. Schiedsrichter / 2ème arbitre										Unterschrift/Signature										Linienrichter / Juge de ligne																													
Hennig Michael																																																	

Figure 7 Feuille de match à faire signer par les entraîneurs et à donner aux arbitres

## Procédure pour ajouter des joueurs

Cette procédure est exceptionnelle. Si vous devez la faire, c'est que les responsables du club n'ont pas saisi correctement toutes les informations de leurs joueurs.

1. Il faut aller sur [reporter.ch](http://reporter.ch) dans la section « Gestion des joueurs ».
2. Ensuite il faut entrer le nom du joueur, le sélectionner parmi ceux qui s'affichent et cliquer sur le bouton « Recherche ».
3. Cliquer sur l'icône « Mise à jour des données du joueur » (2<sup>ème</sup> icône en bas à gauche du nom du joueur).
4. Si le joueur appartient au même club, mais qu'il faut lui assigner une nouvelle équipe, aller sur l'onglet « TEAM LICENCE A », sélectionner l'équipe dans le menu déroulant, attribuer le numéro de maillot, cliquer sur le bouton vert « + » et finalement sauvegarder en cliquant sur l'icône « disquette ». En revanche, si le joueur appartient à un autre club, aller sur l'onglet « AUTRE TEAM », sélectionner l'équipe et un numéro de maillot, cliquer sur le bouton vert « + » et finalement sauvegarder en cliquant sur l'icône « disquette ».
5. Vous pouvez maintenant retourner dans Reporter, refaire le download des données, sélectionner le match et recommencer la saisie des données !

## Pendant le match

**IMPORTANT : Même si les données doivent être saisies dans Reporter au fur et à mesure du déroulement du match, il est nécessaire de conserver en parallèle une trace écrite de tous les événements du match, ceci de manière à pouvoir recommencer depuis zéro la saisie dans Reporter en cas de problème ou à pouvoir éventuellement faire une feuille de match à la main pour les arbitres si l'informatique déclare forfait ! Cette saisie sur papier peut être faite par le marqueur et/ou le responsable micro. Le mieux est même d'avoir deux saisies sur papier !**

La partie inférieure de l'écran Reporter permet d'indiquer le statut du match. Par exemple, dès que le match commence, il faut se placer sur « Début 1. période ». On peut faire la même chose avec le menu déroulant « Statuts » de l'écran principal.

*Remarque : A priori, on ne devrait pas avoir à revenir en arrière dans le déroulement d'un match, mais cela peut être nécessaire si l'on doit corriger des erreurs. Par exemple, si à la fin du match les arbitres demandent de changer le code d'une pénalité ayant eu lieu en période 2, alors il faut remettre le match en période 2 avant de faire la correction, car autrement la pénalité risque de ne pas se retrouver dans la bonne période.*

Durant le match, l'essentiel est de rentrer les buts et les pénalités. Le temps peut être indiqué soit en fonction du chronomètre, soit en fonction du temps effectif. On peut passer de l'un à l'autre à l'aide de l'icône « Countdown » (en forme de chronomètre). Dans les onglets buts et pénalités, le type de temps non-sélectionné est grisé et est complété automatiquement par le programme.

Lorsque de nouvelles informations ont été saisies, il faut les transmettre à la ligue. Ne pas oublier de fermer ensuite la fenêtre qui s'est ouverte ! En pratique, il faut utiliser la touche « Tab » du clavier pour passer d'un champ de la ligne au suivant. En fin de ligne, la fenêtre permettant d'envoyer les données à la ligue s'ouvre automatiquement pour l'onglet « Buts » et il n'y a plus qu'à cliquer sur le bouton de transmission des données. En revanche, pour l'onglet « Pénalités », il faut envoyer manuellement les données en cliquant sur l'icône.

Pour effacer une pénalité ou un but saisi par erreur, on se positionne à gauche de la ligne, on clique dans la première colonne, ce qui sélectionne la ligne, et on appuie sur la touche « Delete » du clavier. Il faut ensuite envoyer les nouvelles données à la ligue.

Les 3 icônes de saisie des événements, si on a choisi de les afficher (voir Figure 2) permettent d'ouvrir automatiquement les onglets « Buts », « Pénalités » et « Remplacement du gardien ».

*Remarque : Si après des modifications les buts ou les pénalités n'apparaissent plus par ordre chronologique, il suffit de cliquer sur la colonne « Temps » pour remettre les choses en ordre.*

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales Buts Pénalités Remplacement du gardien +/- Statistiques Shots on Goal Penalty Shootout

**Buts - Forward-Morges: 2**

TempsC	P	Temps	Marqueur	Assist 1	Assist 2	E
19:03	1	00:57	6 - Pedrolì Charly	10 - Ödman Elliot		
04:27	1	15:33	8 - Sutter Rayan	10 - Ödman Elliot	19 - Vannieuwenhoven Ror	
*						

**Buts - ZSC Lions: 1**

TempsC	P	Temps	Marqueur	Assist 1	Assist 2	E
17:54	1	02:06	6 - Frolik Yanis			
*						

☒ Début 1. période
 ☐ Début 2. période
 ☐ Début 3. période
 ☐ Prolongation
 ☐ Penalty

15:33: But pour Forward-Morges Forward-Morges - ZSC Lions 2: 1

Figure 8 Liste des buts

Pour les pénalités, il y a une feuille dans la cabine qui explique les signes des arbitres et on peut aussi trouver un équivalent dans le menu Fichier de Reporter, sous « Codes de pénalités et signes de l'arbitre », ainsi que dans le menu « Extras ». Ce qui doit être saisi dans Reporter, ce sont bien les codes et non les noms des pénalités (voir Figure 9).

Le temps de fin de la pénalité est automatiquement complété par le logiciel en fonction du temps de début de la pénalité et du code de la pénalité. Cependant, si un goal est marqué par une équipe en supériorité numérique et que le joueur pénalisé n'a écopé que d'une pénalité mineure (2 minutes), alors le joueur pénalisé peut rentrer en jeu. Dans ce cas, il faut modifier manuellement le temps de fin de la pénalité (Figure 10).

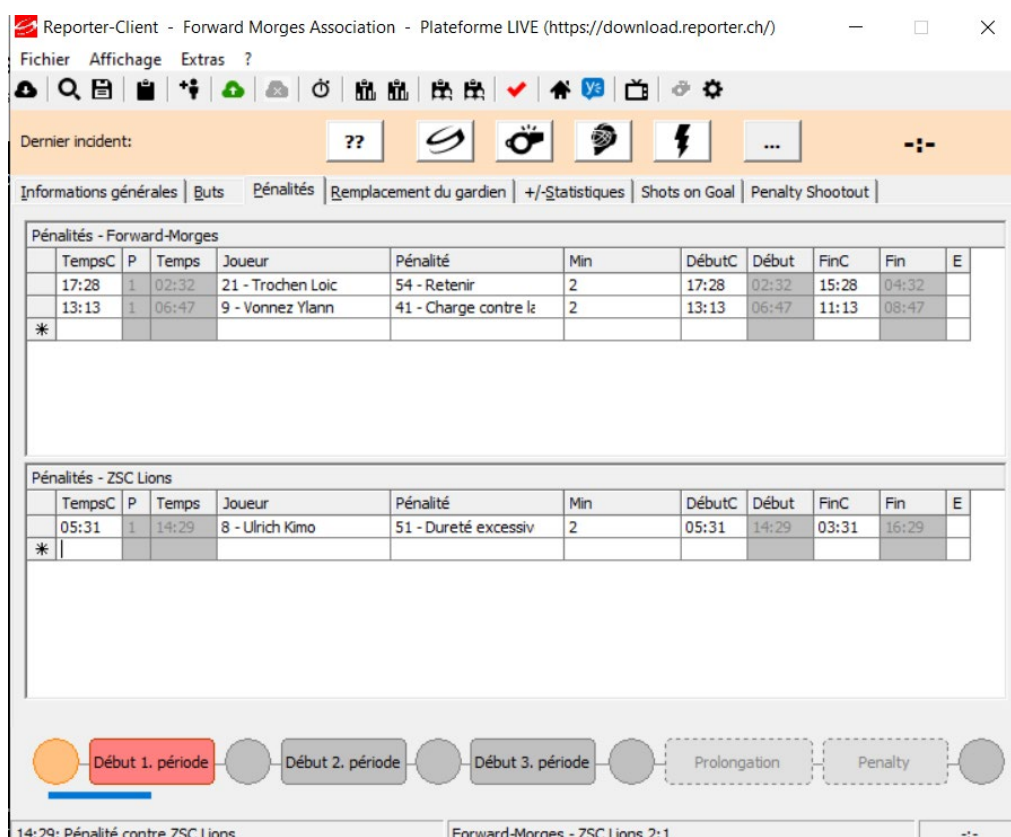


Figure 9 Pénalités

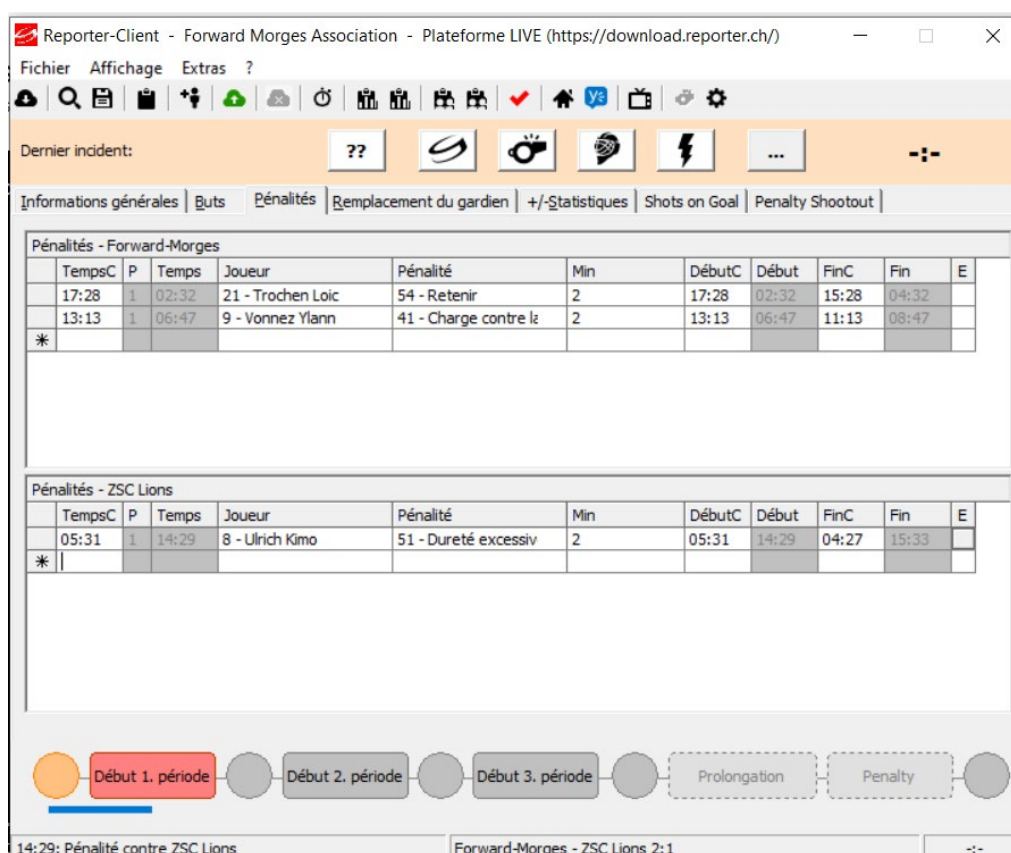


Figure 10 Exemple dans lequel le temps de fin de la pénalité des ZSC Lions a été modifié manuellement.

Dans le cas d'une pénalité composée de type 2+2 minutes ou encore 5+20 minutes, la seconde pénalité commence à la fin de la première pénalité, mais en revanche elle a bien été sifflée en même temps que la première pénalité. Les deux pénalités doivent être entrées séparément dans Reporter. Dans l'exemple de la Figure 11, les deux pénalités ont été sifflées à 12 :08 (temps chrono), mais la seconde pénalité de 2 minutes commence seulement à 10 :08 et il faut saisir manuellement son temps de début et de fin.

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales Buts Pénalités Remplacement du gardien +/- Statistiques Shots on Goal Penalty Shootout

Pénalités - Forward-Morges

	TempsC	P	Temps	Joueur	Pénalité	Min	DébutC	Début	FinC	Fin	E
	17:28	1	02:32	21 - Trochen Loic	54 - Retenir	2	17:28	02:32	15:28	04:32	
	13:13	1	06:47	9 - Vonnez Ylann	41 - Charge contre le	2	13:13	06:47	11:13	08:47	
*											

Pénalités - ZSC Lions

	TempsC	P	Temps	Joueur	Pénalité	Min	DébutC	Début	FinC	Fin	E
	05:31	1	14:29	8 - Ulrich Kimo	51 - Dureté excessiv	2	05:31	14:29	04:27	15:33	
	12:08	2	27:52	17 - Micheli Timo	46 - Bagarre	2	12:08	27:52	10:08	29:52	
	12:08	2	27:52	17 - Micheli Timo	46 - Bagarre	2	10:08	29:52	08:08	31:52	
*											

Début 1. période Début 2. période Début 3. période Prolongation Penalty

27:52: Pénalité contre ZSC Lions Forward-Morges - ZSC Lions 2:1

Figure 11 Saisie d'une pénalité 2+2 minutes

L'onglet « Remplacement du gardien » permet d'indiquer les changements de gardien ainsi que les éventuelles sorties du gardien pour laisser la place à un joueur de champ supplémentaire (en cas de pénalité différée ou en fin de match).

S'il s'agit d'un changement de gardien, on indique dans la colonne « Gardien » le nom du gardien entrant. S'il s'agit d'une sortie du gardien pour laisser la place à un joueur de champ, on n'indique pas de nom de gardien, mais en revanche on ajoute une nouvelle ligne pour indiquer le moment où le gardien retourne en jeu (voir Figure 12).

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales | Buts | Pénalités | Remplacement du gardien | +/- Statistiques | Shots on Goal | Penalty Shootout

### Remplacement du gardien - Forward-Morges

TempsC	P	Temps	Gardien	E
20:00	1	00:00	1 - Benturqui Mathys	
07:51	3	52:09	31 - Métrailler Matteo	
*				

### Remplacement du gardien - ZSC Lions

TempsC	P	Temps	Gardien	E
20:00	1	00:00	1 - Baaij Piero Frank	
13:25	1	06:35		
13:13	1	06:47	1 - Baaij Piero Frank	
02:23	3	57:37		
01:10	3	58:50	1 - Baaij Piero Frank	
00:45	3	59:15		
*				

● Début 1. période
● Début 2. période
● Début 3. période
● Prolongation
● Penalty

27:52: Pénalité contre ZSC Lions

Forward-Morges - ZSC Lions 2:1

Figure 12 Onglet « Remplacement du gardien ». Pour Forward : remplacement du gardien en cours de 3<sup>ème</sup> période. Pour ZSC Lions : sortie du gardien pour pénalité différée en cours de 1<sup>ère</sup> période, puis deux sorties en fin de 3<sup>ème</sup> période pour laisser la place à un joueur de champ supplémentaire.



## Tirs aux buts

Si une séance de tirs aux buts a lieu en fin de match en cas d'égalité, alors on utilise l'onglet « Penalty Shootout ». Il faut indiquer l'ordre de chaque tireur, son nom, le gardien adverse et indiquer s'il y a eu but en cochant la case en fin de ligne (voir Figure 13).

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales Buts Pénalités Remplacement du gardien +/- Statistiques Shots on Goal Penalty Shootout

Penalty - Forward-Morges, 2 Buts de 5

Ord.	Marqueur	Gardien	But
1	8 - Sutter Rayan	1 - Baaij Piero Frank	<input checked="" type="checkbox"/>
3	6 - Pedrol Charly	1 - Baaij Piero Frank	<input type="checkbox"/>
5	2 - Chykariev Eduard	1 - Baaij Piero Frank	<input checked="" type="checkbox"/>
7	9 - Vonnez Ylann	1 - Baaij Piero Frank	<input type="checkbox"/>
9	18 - Medved Oliver	1 - Baaij Piero Frank	<input type="checkbox"/>
*			<input type="checkbox"/>

Penalty - ZSC Lions, 1 But de 5

Ord.	Marqueur	Gardien	But
2	10 - Meichtry Lyan	31 - Métrailler Matteo	<input type="checkbox"/>
4	7 - Künzle Fabian	31 - Métrailler Matteo	<input checked="" type="checkbox"/>
6	17 - Micheli Timo	31 - Métrailler Matteo	<input type="checkbox"/>
8	5 - Frei Silvio Marco	31 - Métrailler Matteo	<input type="checkbox"/>
10	6 - Frolik Yanis	31 - Métrailler Matteo	<input type="checkbox"/>
*			<input type="checkbox"/>

59:47: But pour ZSC Lions

Forward-Morges - ZSC Lions 2:2

Figure 13 Saisie d'une séance de tirs aux buts

Les buts marqués dans le temps réglementaire doivent avoir été marqués au plus tard après 59:59. De même, en prolongation de 5 minutes, on ne peut pas avoir de but marqué au-delà de 64:59. Les mentions 60:00 et 65:00 indiquent une décision aux tirs aux buts pour un match sans, respectivement avec, prolongation. **Dans ce cas, dans l'onglet « Buts » on n'indique que le temps du tir au but victorieux, mais pas le marqueur (voir Figure 14).**

Reporter-Client - Forward Morges Association - Plateforme LIVE (https://download.reporter.ch/)

Fichier Affichage Extras ?

Dernier incident: ??

Informations générales Buts Pénalités Remplacement du gardien +/- Statistiques Shots on Goal Penalty Shootout

Buts - Forward-Morges: 3

	TempsC	P	Temps	Marqueur	Assist 1	Assist 2	E
	19:03	1	00:57	6 - Pedrolí Charly	10 - Ödman Elliot		
	04:27	1	15:33	8 - Sutter Rayan	10 - Ödman Elliot	19 - Vannieuwenhoven Ror	
	00:00	4	65:00				
*							

Buts - ZSC Lions: 2

	TempsC	P	Temps	Marqueur	Assist 1	Assist 2	E
	17:54	1	02:06	6 - Frolik Yanis			
	00:13	3	59:47	17 - Micheli Timo	23 - Benz Liam		
*							

65:00: But pour Forward-Morges

Forward-Morges - ZSC Lions 3:2

Timeline: Début 1. période, Début 2. période, Début 3. période, Prolongation (1), Penalty

Figure 14 Indication du but d'une victoire aux tirs aux buts de Forward-Morges après une prolongation sans but

### Protêt d'une des deux équipes

Les boutons « Saisie d'un protêt » permettent de saisir les données relatives à un protêt déposé en cours de rencontre par l'une ou l'autre des équipes et de préciser si le protêt est confirmé ou non à la fin de la rencontre.

*Remarque : Le temps devant être indiqué pour le protêt est le temps absolu (durée de jeu depuis le début du match) et non le temps « chrono ».*

### Champ « Remarques »

Les champs « Remarques » et « Autres Remarques » permettent d'indiquer différentes informations, comme un changement de numéro d'un joueur en cours de match (maillot taché de sang par exemple), un arrêt temporaire du match pour blessure, etc.



### A la fin du match

Mettre le match sur « Fin » (ou sur « Fin après prol. » ou « Fin après pen. » selon les cas), **mais surtout pas sur « Rencontre terminée » !**

Vérifier que toutes les informations ont été saisies (nombre de spectateurs, heure de fin du match, ...), puis imprimer le rapport de jeu SIHF (même icône que la feuille de match avant le match) et le montrer aux arbitres (voir Figure 15). **Une fois qu'ils l'ont validé, vous pouvez mettre le match sur « Rencontre terminée »**, transmettre une dernière fois les données à la ligue, et imprimer des rapports de jeu pour les entraîneurs et les arbitres.

Bien ranger le matériel dans la cabine.

### Saisie des événements pour la retransmission RED+

Tous les matchs de championnat se déroulant à la patinoire de Morges sont retransmis en direct sur RED+. Pour que la retransmission soit de bonne qualité, il faut faire deux choses :

1. Indiquer au bon moment chaque changement de statut (« Début 1<sup>ère</sup> période », « Pause », etc.)
2. Utiliser les icônes du bandeau en haut de l'écran pour indiquer au moment exact les goals, les pénalités et les changements de gardiens.

Pour plus d'information, il faut se référer au document suivant :

« **Guide bref sur la capture en temps réel.pdf** »

Ort / Lieu, Datum / Date				Beginn/Début		Ende/Fin		Meisterschaft Championnat		Test de système		Zuschauer Spectateurs		Spießlätzahl / Index du match	
P. Morges, 1110 Morges VD, 05.04.2026				20:00		22:23		-		Exhibition Games		143		7196000003	

Club 1		Forward-Morges		Liga / Ligue		U21-Top		Torschützen / Buts								Strafen / Pénalités							
No.	V	Name / Nom, Vorname / Prénom	J/A	TS	CA	Pos	Zeit/Temps		TB	A1	A2	R	Zeit/Temps		Beginn/Début		Ende/Fin		No	M	C		
2		Chykariev, Eduard	06		A	S/A	00:57		6	10		1	02:32	02:32	04:32	21	2	54					
4		Friederich, Julian	05			S/A	15:33		8	10	19	2	06:47	06:47	08:47	9	2	41					
6		Pedroli, Charly	07			S/A	65:00					3											
8		Sutter, Rayan	06			V/D																	
9		Vonnez, Yann	05			S/A																	
10		Ödman, Elliot	05			S/A																	
12		Vonnez, Sam	09			V/D																	
13		Barras, Corentin	05		C	S/A																	
16		Schaller, Quentin	05			V/D																	
17		Desplands, Damien	06			S/A																	
18		Medved, Oliver (E)	05			S/A																	
19		Vannieuwenhoven, Romain	07		A	V/D																	
21		Trochen, Loïc	03			V/D																	
24		Tikhonov, Ivan (E)	05			S/A																	
33		Bezzola, Ariel	06			S/A																	
90		Lenzele, Esteban	09			V/D																	
-																							
-																							
-																							
1		Benturqui, Mathys	X	X	X	05			T/B	00:00													
31		Métrallier, Matteo	1	2	X	04			T/B	52:09													
Name Coach / Nom du coach		Unterschrift / Signature												Total		4							
Lefebvre Patrice																							

Club 2		ZSC Lions		Liga / Ligue		U21-Top		Torschützen / Buts								Strafen / Pénalités							
No.	V	Name / Nom, Vorname / Prénom	J/A	TS	CA	Pos	Zeit/Temps		TB	A1	A2	R	Zeit/Temps		Beginn/Début		Ende/Fin		No	M	C		
3		Gorbach, Din	06			V/D	02:06		6			1	14:29	14:29	15:33	8	2	51					
4		Stuker, Mario	07			V/D	59:47		17	23		2	27:52	27:52	29:52	17	2	46					
5		Frei, Silvio Marco	07			V/D							27:52	27:52	31:52	17	2	46					
6		Frolik, Yanis	08		C	V/D																	
7		Künzle, Fabian	06			V/D																	
8		Ulrich, Kim	08			V/D																	
9		Vaclena, Carl	05		A	S/A																	
10		Meichtry, Lyan	09			S/A																	
12		Streule, Noe	06			S/A																	
14		Leone, Matteo	06		A	S/A																	
15		Schönenberger, David	07			S/A																	
17		Micheli, Timo	07			S/A																	
19		Schmidt, Francesco	08			S/A																	
22		Dedial, Dominic	07			S/A																	
23		Benz, Liam	09			S/A																	
-																							
-																							
-																							
-																							
1		Baaji, Piero Frank	X	X	X	07			T/B	00:00	06:35>	06:47	57:37>										
20		Linsi, Falk	1	2	3	08			T/B														
Name Coach / Nom du coach		Unterschrift / Signature												Total		6							
Zeiter Michel																							

Punktrichter/Marqueur officiel Reporter		Unterschrift/Signature		Forward-Morges				ZSC Lions				Bemerkungen / Remarques			
André Berchtold				Tore Buts 3				Tore Buts 2				Abwesend, Verletzt / Absent, blessé			
Schiedsrichter/Arbitre:		Unterschrift/Signature		Gewinnen: Vainqueur:											
Visan Cristina (ROM)				Forward-Morges											
2. Schiedsrichter / 2ème arbitre		Unterschrift/Signature		Linienrichter / Juge de ligne											
Hennig Michael															

Figure 15 Rapport de jeu à valider par les arbitres